

ARUBAANSE COURANT



Diario  *pa Aruba*



Anja 23 — DIASABRA 25 NOVEMBER 1961 — No. 4200

Asamblea General di Nacionnan Uni a reuni

NEW YORK — Awe e Asamblea General di Nacionnan Uni a aproba cu 55 contra 20 voto, un resolucion propuesto pa e comision politico, den cual nan ta considera e uso di armanan di atom como violacion di e pacto di e organizacion di pueblonan.

Den e resolucion aki tambe nan ta pidi pa deliberacionnan pa yega na un conferencia special cu mester haci un convencion den cual nan ta prohibi uso di tal armanan.

26 Pais no a vota.

Den un decision particular e asamblea general a haci un peticion na tur e miembronan di mira Africa pa un zona liber di atoom.

E bloque comunista y Indonesia a vota pa tur e dos resolucionnan aki. Merca, Gran ritania, Francia Hulanda, Portugal y Spanja ta pertenece na e paisnan cu a vota contra e resolucio naki, cu kier un prohibicion general di bomnan nuclear.

Nan e votacion riba e resolucion, den cual nan ta considera Africa como un zona liber di atoom, a abstenciona entre otro Merca Francia, Gran ri'Bania y e grupo di Brazzaville di e paisnan Frances Africano. E condicionnan di votacion tabata 55 pro ningun contra y 44 abstencion.

E delegado Britanico Gobber a yama pasonan incontrola pa no usa armanan nuclear completamente sin valor. Mientras tantu paisnan tin armanan nuclear nan lo usa esakinan pa na defenza, asina el a declara.

Arthur Dean a declara pa Merca, cu Union Sovietica no tin e minimo proposicion di ocupa su mes pa un prohibicion di usa cartanan nuclear.

El a yama e proposcion di declara Africa como un zona liber di atoom un moratorio cu no ta controla pa pruebanan nuclear. El a bisa tambe, cu ta conoci, cu Union Sovietica a laga den su delaster serie di pruebanan nuclear un bom nuclear di 50 megaton explota y no di 30 megaton manera nan a anuncia.

DIARIONAN MERICANO TA REACCIONA RIBA ACUSACION CUBANO

E acusacion cu Cuba a formula contra Estados Unidos relaciona cu e situacion actualmente na Santo Domingo, a provoca diferente reaccion editorial den dos diario na New York.

E diario World Telegram and Sun ta bisa cu si mester husga e cargonan cu Castro a haci den Nacionnan Uni, segun leynan vigente di tribunalnan norteamericano di cu esun cu ta hasi acusacion mester tin man limpi, anto Castro lo no tin muchu exito cu su acusacion. Desde cu Fidel Castro a tuma poder na Cuba, nan a purba invadi cinco pais den Caribe, cualnan ta Panama, Santo Domingo, Haiti, Guatemala y Nicaragua. Solamente nuebe pais latinoamericano te ainda ta mantene relacionnan diplomatico cu Cuba.

E demanda di Castro pa e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni ocupa su mes inmediatamente cu e cargo formula pa Castro, ademas ta basa solamente riba presencia di cuater barcu di guerra dilanti di costa di Santo Domingo.

Si Castro mester bai tras di e regulacion di cortenan mericano, di tin mannan limpi di locual e ta acusa otro pais, anto lo e lo bai ser conoci bou di e nomber di e homber silencioso di Cuba.

Fernando Lamas ta bai casa cu Esther Williams

MADRID. — E actor di cine Argentino Fernando Lamas a nenga di duna comentario riba rumoman di cu e ta bai casa otro siman cu e actriz Mericano Esther Williams. Referiendo na un articulo di un periodico na Madrid, Lamas a declara na UPI cu e no por trata riba e asuntu ei mesora.

E diario vespertino Madrid a bisa cu e casamento lo tuma lugar otro siman. E diario ta bisa cu nan, mescos cu hopi otro hende mas, a kere cu Fernando y Esther ya a casa caba. Nos a jama e apartamentonan caminda nan ta biba pidiendo pa senjor o senjora Lamas, y mesora nan a comunica nos cu un di nan dos.

Puntrando Lamas sobre e plannan di casamentu el a bisa cu ainda esei ta un secreto.



E conocido ministro Strauss derecho, a yega Noruega pa deliberacionnan cu su colega. Na lado drechi nos ta mira Franz Joseph Strauss. Na e aerodromo Fleshland nan a demonstra contra yegada dje aleman. Nan tabata carga panjanan cu inscripcionnan: ,,Herrenvolck ajera, Herrenvolck awe. Bandona nos territorio ''

Investigacion di morto dje Italianonan aviador cu asesina na Kongo

LEOPOLDVILLE. — E investigacion dje caso di e 13 aviadornan Italiano cu a ser asesina, den provincia di Kivu, a ser deteni debi na cu e gabierno central Congolenjo no a designa e cuater miembronan dje comision cu ta encarga cu e investigacion. E comision mester ta forma pa representantenan di Naciones Uni y e gobierno central Congolenjo.

No obstante e investigacionnan ta topando cu poco dificultad, e prome minister Cyrille Adoula a primini cu e lo castiga e culpablenan di un manera ehemplar y e ta completamente determina pa cumpli su promesa.

Quadros ta bolbe Brazil

SAO PAULO. — E partidarionan di ex-presidente Janio Quadros di Brazil a reuni na cas di Quintanilha R'beiro, kende tabata e ayudante principal di Quadros, pa scucha e plannan cu Quadros tin.

Fuentenan digno di confianza a bisa cu Quadros tin intencion di bolbe Sao Paulo cuminsamentu di otro anja, cu e proposito di presenta su mes candidato pa diputado di Estado di Sao Paulo.

Nan a hanja di cu e ex-presidente ta spera cu eleccion legislativa lo ser tené na october di otro anja. Si e ser elegi diputado, Quadros por ser designa prome minister.

Tambe nan a senjala cu Quadros por presenta su mes como candidato pa gobernador di Sao Paulo.

SPANJA A CLASIFICA PA COPA MUNDIAL

MADRID. — E equipo nacional di futbol di Spanja a clasifica pa e torneo pa Copa Mundial, cu lo ser tene otro anja na Chile.

Nan a gana e di dos encuentro contra Marruecos cu score di 3 dos. Na sosiego Spanja tabatin un ventaha di dos pa un. E prome partido cu a ser hunga na Casa Blanca a caba na favor di Spanja cu score di un nada, asina ta cu Spanja a obtene derecho pa viaha pa Chile otro anja.

Ciudad Trujillo recuperando di ultimo sucesonan

CIUDAD TRUJILLO, — Ciudad Trujillo ta recuperando su aspecto normal, maske ainda tin autonan cu ta curi pita den cayanan y ta pita riba e ritmo di Libertad.

E diario El Caribe a anuncia cu for di dia prome di december, nan lo stop di kita e cincu porciento cu tabata ser kita y deposita den fondonan di Partido Dominicano.

Esei a ser haci pa un decreto dje secretario di estado presidencial, Aimano Pacheco.

Esaki ta e prome paso oficial pa suspende e categoria oficial dje partido cu tabata respalda politicamente e ex-presidente asesino, generalisimo Rafael Leonidas Trujillo. Despues cu Trujillo a muri, nan a reduci e descuento aki di diez pa cinco porciento te awor nan ta bai kitele completamente.

For di hopi tempo caba e dirigentenan di oposicion a bisa cu si no tabata pa e contribucion aki, ya e partido aki lo a desintegra completamente.

Incendio den edificio di „The New York Times"

NEW YORK. — Dos bombero a muri antajera nochi ora nan tabata trata di salva diferente persona cu a keda cera den e torre dje antiguo edificio dje diario The New York Times. Diezdos bombero mas a hanja herida pa via dje candela, di cual dos ta grave. Diferente otro persona cu tabata den e edificio ora e candela a cuminsa, entre cual un sirviente y un dentista a ser salva.

Miles di turista y hopi hende cu na e ora di anochi tabata bai cine o teatro o tabata pasea, a keda para weta e candela. Tabatin mas cu 250 bombera ta lucha pa domina e candela. E candela a cuminsa den un pacus caminda cos di hunga y corant tabata ser warda.

Despues di cincu hora e candela a ser domina. E dos bomberonan a muri asfixia pa e huma dje candela.

Varios ora tripulantenan di DC-6 di KLM a ser deteni na HABANA

E tripulantenan di e avion DC-6 cu a yega Corsou back antajera for di Miami, tabata por a hala un rosea grandi di alivio, ora cu nan aparato a toca suela Antillano, ya cu e tripulacion durante di e viaje di ida pa Miami a pasa varos ora di ansia e incertidumbre.

A socode cu na momento cu e avion a yega Habana Cuba mientras cu e tabata vayando Miami, e tripulantenan di e avion a ser arresta en totalidad na e aereopuerto di Habana. Te hasta e stewardess cu tabata den e avion a ser yama na terra y mester a bai caminda e resta di e tripulantenan tabata detene. E capitan di e avion, capitan Harvey, a haci tur sorto di esfuerso pa pidi pa papia cu e persona cu a ordena e aresto aki, pero e cubanonan tabata haci como si fuera nan no tabata compronde loke tabata ser bisa.

E tripulantenan a ser cerra den un kamber chikitu scur na un di e puntonan mas leew di e aereopuerto y no tabata tin manera pa nan tabata por a mira ni papia cu ningun hende.

Finalmente despues di varios ora cu nan a pasa huntu cerra den e hokki a bini un otro oficial, aparentemente e superior di esnan cu a ejecuta e detencion y a bisa e tripulantenan cu nan por sigi nan viaje, despues cu nan ser comete na un rigido inspeccion.

Tur tas cu es hendenan tabata tini cerca di nan a ser habri. Cartanan cu nan tabata tini a ser tuma y lesa pa e Cubanonan, y te hasta nan panjanan a ser listra. Despues di e inspeccion aki, e avion por a continua su vuelo pa Miami, di unda antajera nochi e la regresa Corsou atrohe.

Pa nos esaki ta un prueba mas di e sistema anti-democratico y sin ningun respeto pa derechonan humano en cual e regimen comunista di Fidel Castro ta goberna e pueblo Cubano.

E departamento di relaciones publicas di KLM cu nos a yama ajera mainta pa informa y confirma e noticia aki a bisa nos cu e tripulantenan di e avion no a ser arresta ningun momento, sino cu ta apenas nan a ser listra como si fuera cu nan tabata tin cu pasa door di aduana. Pero varios informe cu e diario aki por a obtene ta indica cu no tini ningun duda cu e arresto aki a tuma lugar, y te hasta e Cubanonan a baha tripulacion cu a permanece abordo for di e avion y hiba nan den e hokki caminda nan a ser deteni.

FISCAL SOVIETICO TA PIDI 15 ANJA PA SPION ALEMAN

MOSCU —UPI— E fiscal ruso, Boris Nikotorov, a pidi 15 anja di prison pa e dos jovennan Aleman occidental cu ta ser acusa di espionaje na Union Sovietica. Segun e fiscal nan tabata spiona na favor dje servicio di inteligencia mericano,,,;

Di acuerdo cu e codigo criminal di Rusia, Peter Sonntag di 22 anja y Walter Neumann di 27 anja por ser condena pa morto, of pena di prison variando di siete te 15 anja.

E fiscal a pidi e pena di 15 anja den su ultimo recurso dilanti e colegio militar di corte suprema ruso, caminda e dos jovennan ta ser husga.

El a bisa cu e ta kere cu e veredicto mester ta justo y severo, ya cu e castigu aki no solamente ta pa e favornan cometi awor aki, sino sambe cu lo e sirbi como un advertencia pa esnan cu tin intencion di bin spiona.

Naumann y Sonntag ta estudiantenan di Universidad di Heidelberg y nan a ser arresta ora nan tabata a punto di bandona Rusia, na september ultimo.



Na e playa arubano, blancu manera plata, a resucita ,,De Olde Molen'', cual a ser restaura como restaurant. E restaurant di Mulina mester bai hunga un rol den e campanja pa atrae turismo pa e isla. E mulina, cu ta un cierbovenkruiser di ocho banda, tabata para un tempo na Wedderveer den provincia Groningen. E mulina aqui tabata traha pa Sr. J.D. Medendorp di Zuid-Laren. El a bai completamente desarma cu vapor di KNSM ,,Medusa'' pa Aruba. Denter di siete siman Sr. Medendorp a traha e mulina aqui trobe manera e tabata. Muy pronto e restaurant cu ta erigi enteramente segun estilo hulandes-antiguo, lo keda inaugura. E gastunan total a bin monta Nf. 350.000.

Parlamento Europeo a termina su sesion di november

STRAATSBURG, 25 nov. — Awe e parlamento europeo a termina su sesion di november na Straatsburg cu 3 decision politico, entre otro e seramentu di e prome etapa di trasicion di EEG, e asociacion di e territorionan ultramar y e plannan di e paisnan di EEG pa cooperacion politica.

E parlamento a pidi e consejo di ministernan di EEG den un resolucion unanime di cuminza cu e di dos di e tres etappanan di transicion dia prome di januari proximo.

E parlamento a declara, cu e conferencia proximo riba nivel gobernamental cu e territorionan ultramar asosia dia seis y dia siete di december na Paris, mester trece resultadonan evidente, door di cual e gruponan di trabao di Europa y e funcionarionan Africano por traha den curso di anja cu ta bini un reglamento nobo di asociacion.

Pa di delaster e delegadonan for di seis paisnan asocia a ordena nan presidentnan, e professor Aleman H. Furler, y e president di e comision politico di e parlamento, e Italiano Batis'a, di tuma contact cu e seis gobiernonan pa fia e procedura di cual e parlamento Europeo por haci recomendacionnan tocante plannan pa un union politico.

INQUIETUD PA E VAPOR DI CARGA FRANCES „EQUATEUR"

BOGOTA 25 nov. — Ta parce cu e inquietud pa e bapor di carga Frances „Equateur" di cual nan a anuncia cu el a sink den mar Caribe door cu un marconista di un bapor Aleman tabata test su aparato di transmision door di manda signalnan di emergencia. Asina e marina mercante Colombiano na Bogota a anuncia.

Doctor Fiallo ta e homber fuerte na San Domingo

Doctor Viriato Fiallo, presidente di Union Civica Nacional di Santo Domingo, a pronuncia un otro discurso en frente di un multitud cu tabata aclama y aplaudiele como e homber fuerte. El a declara den su discurso cu e no stop di lucha te ora cu democracia bira un hecho completo den su pais, y e ta considera su mes e solda mas humilde den e lucha aki.

E entrevista cu tabatin senjala entre presidente Balaguer i Viriato Fiallo no a tuma lugar, pero Balaguer a informa cu esei lo ser tene mas pronto posibel.

Fiallo ta ser considera e homber central den e politica opositora di Santo Domingo pasobra te ta e homber cu durante tur dictadura di Trujillo, a forma oposicion abiertamente. Fiallo mes ta un medico, di 60 anja di edad y amigo di Merca. No obstante esei, tempu Fiallo a cuminsa atende cu politica durante e periodo entre 1916 y 1918 el a opone su mes fuertemente contra e ocupacion di infanteria norte-americana den su pais. Fiallo e tempu ei tabata estudiante.

Tempu cu e tabata bon di poder die tirania Trujillista, el a sigi opone tenazmente di no bira miembro die partido oficial, apesar di cu practicamente e tabata obliga di forma parti dje partido. Ni masque nan a ofrece cargonan alto den gobierno el a sigi nenga. Diferente bes el a ser arresta y hasta a yega na biaha cu el a hanje obliga di pidi asilo politico den embahada Mexicana te ora cu Trujillo a dune garantia pa su seguridad personal.

MENSAHE DI PASCU DI PAPA

Papa Juan XXIII lo pronuncia su tradicional mensahe di pascu 1900 GMT dia 21 di december, y lo ser trasmiti rond mundu pa Radio Vaticano, segun a ser anuncia avera.

E transmision aki lo cubri tambe e Misa di Nochebuena cu lo ser oficia pa Papa mes pa e cuerpo diplomatico.

Ayera Papa, durante un ceremonia na cual El a asisti en memoria di [illegible] cardinal [illegible] cu a muri el trompeca un [illegible].

Sinembargo e no a yega na cai pa sobra el a ser sostene pa su acompanjantenan. Nan a desmenti oficialmente rumornan di cu Papa lo tabata sinti malu.

Despues di ceremonia el a ricibi tres persona den un audiencia y pa awe tambe tin algun audiencia senjala. Diasabra awor Papa lo cumpli 80 anja.

DECLARACION DI MINISTERIO EXTERIOR DI MERCA

BERLIN, 21 nov. — E ministerio Mericano di exterior a declara awe, cu e trafico aliado pa Berlin oost ta worda retraza.

Na un declaracion di e agencia di prensa di Alemania oost „A.D.N.", nan a bisa, cu e trabaonan nobo na e frontera na Berlin oost tin como fin pa haci e seguridad mas grandi. Segun e agencia di prensa e trabaonan lo bini cla awe nochi.

Anochi mas di 20.000 hobennan di Berlin west a haci un marcha di protesta contra di e muraja entre Berlin oost y west.

Intento pa podera di cuater estacion di radio na New York

Polis di New York a informa cu nan a descubri un conspiracion di portoriqueñonan nacionalista pa apodera di torrenan di trasmision di cuatro estacion di radio den un zona cerca dje ciudad aki.

Un portavoz oficial a grega cu e portoriqueñonan tabatin intencion di apodera di e estacionnan aki pa pronuncia un discurso dje embahador di Cuba na Nacionnan Uni.

GOBERNADOR MARIN TOCANTE TRANSFORMACION NA SUR AMERICA

Gobernador di Puerto Rico, Luis Muñoz Marin a bisa cu e transformacion social di America Latina ta inevitable, y cu e dianan di imperio di e hende rico ta conta.

Tur hende sensato mester realisa, cu na America Latina ta tumando lugar un revolucion, asina el a declara durante un cena cu a ser ofrece na su honor pa e diario Miami Herald. E cuestion ta:

Qui clase di revolucion?

Ni maske e ricunan kier, nan no por mantene nan clase di privilegio y e estado exalta di un poco [illegible].

E gobernador a observa cu e programa di Kennedy di Alianza para el Progreso ta e gran esperansa di libertad, dignidad y decencia humano pa henter America Latina.

Ta existi e peligro, di cu comunismo lo por avansa na America Latina si e gobernantenan retroce demasiado e marcha di democracia, y e amenasa ei mester ser enfrenta pa un revolucion democratico contra pobreza, ignorancia y injusticia cu ta tumanda lugar actualmente.

Tambe Muñoz Marin a critica Estados Unidos pa e apoyo cu esakinan a dunna na dictaduranan manera di Trujillo di Santo Domingo y Batista di Cuba.

Tambe el a critica severamente e actitud di e gobierno actual Cubano encuanto esakinan di kier impone nan doctrina riba otro paisnan latino americano. El a bisa cu e ta kere sinceramente den e principio di no intervencion, pero esaki mester traha di tur dos banda.

Mas o menos cuater cien persona a asisti na e banquete.

CISCO KID

1. „Awor nos ta sconde aki nan...... Ora e brug cai ei nan, nos ta gana nan sigur" 2. „Y boso sa... No mata Pancho" 3. „Asina nos pasa e brug nos lo ta salvo den e matanan".







JUAN EL INTREPIDO

1. E casamento di prins Pthon cn Myo Syn ta tuma lugar cu masha luho... 2. Pero ora nan tira e buquet di flor tradicional, e ta bin resulta den man di Dra. Taggert... „Ay no, ami no kier e"





CINCO Y SEIS

Porfin dialuna cu a caba Klick cu ta bai representa Venezuela den e Clasico Internacional „Carlos Pellegrini" na Buenos Aires a sali pa su destino. Como jinete a bai Manuel Camacaro. Tambe e preparador Noguera Mora y Senjora a sali rumbo pa Buenos Aires huntu cu hopi otro aficionado di hipismo mas. Pa e Clasico aki ta reina gran entusiasmo na Venezuela como cu e campeon Klick ta tuma parti aden. E conocido cabai Carlos V a hanja un accidente siman pasa y mester a ser sacrifica. E jinete G. Gavidia a hanja algun porazo pero no di gravedad. Lo e mester spera algun siman promer e por corre 'trobe.

Pa e caredanan di dia 26 di november tin inscribi 67 cabai. Tin 7 yabi. Tur e competidornan ta valido pa 5 y 6. Despues di e tercer careda nos tin un Clasico „Cria Nacional" exclusivo pa jinete Venezolano y ejemplar di 3 of 6 anja, naci na Venezuela. E premionan ta: Un trofeo y Bs. 50.000 pa e promer, Bs. 15.000, pa di dos, Bs. 7500 pa di tres y Bs. 3750 pa di cuatro. Lo corre 7 ejemplar den cual e conocidonan Lavandero y Europa cu ta e favoritonan di e careda.

Den e careda di diadomingo „Negro Cruz" tin 5 compromiso den 5 y 6. Atilio Bracho y Balsamino Moreira cada un tin 4. E campeon Gustavo Avila tin unicamente un careda cu ta cu Masticador. Di e preparadornan e Jamaicano Millard Ziadie tin 8 cabai ta tuma parti den e caredanan di 5 y 6. J. Perez y M. Azpurua cada un tin 5.

PROMER CAREDA. — Distancia 1400 metro. Handicap liber. Premio 13%. Ta corre 11 ejemplar di categoria D. Tin tres yabi. Llave 6 ta forma pa Abrasivo (51 kilo) cu C. Perez y Artemisa (49 kilo) cu Balsamino Moreira. Llave 7 ta consisti di Alhaja (48 kilo) cu Julian Rios y Renta Fija (48 kilo) cu G. Nuñez Cova. Llave8 ta forma pa Talcahuano (49 kilo) cu E. Aranzazu. y Prenda (48 kilo) cu L. Bolivar. E favoritonan ta llave 6. llave 8 y Tropicanera (48 kilo) cu J.E. Cruz. Talcahuano tin un victoria den su penultimo riba e distancia di 1300 metro den 79. 4/5 sec. cu un remate di 6 sec. E tin un companjero di yabi cu bon record. Nos ta kere cu llave 8 tin un bon cheus. Como di dos favorito nos ta mira Tropicanera cu tin 2 triunfo den su ultimo dos salida. Cu e energico conduccion di „Negro Cruz" e ta un competidor di peso. Tambe llave 6 ta hopi peligroso. Den llave 8. llave 6 y Tropicanera nos ta kere e ganador ta.

DI DOS CAREDA. — Distancia 1700 meter. Handicap liber. Premio 13%. Ta corre 12 ejemplar di serie 6. Tin un llave 11. forma pa Ta Bueno (51 kilo) cu E. Aranzazu y Esplendoroso (50 kilo) cu Balsamino Moreira. Carrera interesante den cual ta corre Predicante II (54 kilo) cu Rogelio Cortez y Nene (49 kilo) cu J.E. Cruz. dos candidato cu no a logra cristaliza siman pasa. Nene tabatin dificultad na salida y algun tropiezo durante e careda. Nos ta kere cu awor riba 1700 meter y cu Negro Cruz como jinete Nene ta capaz di sali ganador. E rival mas importante ta Predicante II. Como sorpresa llave 11. Un competidor peligroso ta Blue Fox (52 kilo) cu Raul Bustamante.

DI TRES CAREDA. — Distancia 1700 meter. Handicap liber. Premio A. Cared apa Primera Doble Ganador. Tin 12 competidor. Tin un llave 11 forma pa Trineo (50 kilo) cu Milton Barra y Dunkerke (51 kilo) cu A.J. Utrera. E favoritonan ta Plateato (53 kilo) cu J.E. Cruz Boulevard (54 kilo) cu Rogelio y Forrajista (48 kilo) cu Carlos Cruz. Taruguita (48 kilo) cu Luis Bolivar ta un candidato di peso riba e distancia di 1700 meter. Boulevard a caba di gana riba 1600 meter en e excelente tempo di 100.3 sec. E ta bai cu e mes jinete pero cu 5 kilo mas. Su posibilidad di gana ta grandi.

DI CUATER CAREDA. — Distancia 1800 meter. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Careda pa segundo Doble Ganador. Trofeo „Bodas de Plata del Instituto Pedagogico". Premio 20%. Ta corre 10 ejemplar di serie 4 y 5. Tin un llave 9 forma pa Empeño (51 kilo) cu R.D. Guzman y Reading (50 kilo) cu Balsamino Moreira. E favoritonan ta Chevalier (50 kilo) cu J.E. Cruz. llave 9 y Neto (48 kilo) cu E. Aranzazu. Chevalier ta nos „fija" di siman. Siman pasa el a perde contra Careton ariba e distancia di 1300 meter. cual Careton a corre den 78 sec. Awor e distancia di 1700 meter ta na favor di Chevalier y bao di polteaje di Negro Cruz. su jinete habitual. nos ta kere cu ta dificil pa Chevalier perde. Un rival peligroso ta Neto. Y tambe llave 9 ta otro peligro pa Chevalier. Dionisio (54 kilo) cu C. Perez por repiti su triunfo.

DI CINCO CAREDA. — Distancia 1400 meter. Handicap liber. Ta corre 11 competidor di serie 8. No tin llave. E favoritonan ta Rebelde (54 kilo) cu G. Nuñez Cova. Anuja (52 kilo) cu E. Aranzazu y Araucana (50 kilo) cu Carlos Cruz. E careda no ta facil. Tin varios candidato cu por gana. Entre otro nos mester menciona Prince Charmant (48 kilo) cu F. Garcia. un ejemplar cu hopi posibilidad di sali vencedor. Guitry (53 kilo) cu ta reaparece cu jine e F. Rodriguez S. por ta un batacaso.



Pa medio di es simple lineanan aki, nos kier expresa nos gratitud na tur es personanan, cu na un of otro manera a mustra nos, nan simpatia y aprecio, na ocasion di es fallecimento tragico, di nos querido jioe

SIMON FELIS MADURO

cu a worde ranca cruelmente for di es mundo aki riba dia cu el a cumpli 20 anja.

Nos gradicimento ta bai en particular na henter e verkennerij cu su leiders y leidsternan.
Na es hefenan di Aruba Caribbean Hotel, unda el tabata ocupa su empleo. Na su amigonan di trabao, na nos bisinjanan, cu na es momento doloroso a asisti nos den tur cos y na tur manera. Na sr. Zep Wever pa tur diligencia. Na San Pedro Hospital pa reglamento di tur cos. Pidlendo di recorda nos difunto den boso oracion nos ta termina den nomber di su 7 rumannan,

su tata Felis Maduro
mama Federica Winterdaal de Maduro
Brazil No. 6.

PRESTAMO PA GOBIERNO COLOMBIANO

Gobierno Colombiano lo ricibi un prestamo di mas cu 15 milion di dollar pa por realisa un proyecto di vivienda. Banco Inter-americano di desarollo lo haci e prestamo aki.

E banco aki a declara: Falta di viviendo adecuado pa un poblacion cu ta crece rapidamente ta un di e problemanan mas grandi na Colombia.

El a declara tambe cu e casnan lo por ser paga na cuota pa e cumpradornan. E prestamo ta pagadero den 20 anja cu 2¾ interes anual. y mester cuminsa paga e prome plazo 12 luna despues cu e contrato ser firma.

Y otro peligro ta Ojo por Ojo. cu M. Moly.

ULTIMO CAREDA. — Distancia 1300 meter Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Premio 15%. Ta corre 12 ejemplar di serie 5 y 6. Tin un llave 11 forma pa Enamorado (48 kilo) cu F. Betancourt y Great Tide (48 kilo) cu H. Marchena. E favoritonan ta Tormento (50 kilo) cu B. Moreira. Masticador (51 kilo). e unico ejemplar di Gustavo Avila y Bromo (56 kilo) cu Atilio Bracho. Nos ta mira Masticador como „fija" den e careda. E rival mas peligroso ta Tormento. El Coyunco (48 kilo) cu Negro Cruz. por sorprende. Jet (50 kilo) cu I.J. Ferrer por provecha di su velocidad pa gana e ultimo careda. Alone (49 kilo) cu E. Aranzazu ta otro cu sigur lo duna pelea te na ultimo.

Puntuacion di e concurso di favorito di prensa y radio.

Promer careda: — Llave 6 tin 51. llave 8 tin 45. Tropicanera 2 y llave 7 tin 2.

Di dos careda: — Nene 51. Predicante II tin 23. llave 11 tin 7. Blue Fox 5. Niso 2. Come Candela 2.

Di tres careda: — Plateao 48. Boulevard 17. Forrajista 9. llave 11 tin 8. Taruguita 5.

Di cuater careda: — Chevalier 48. llave 9 tin 37. Neto 2. Dionisio 1. King David 1. Jinete 1.

Di cinco careda: — Rebelde 34. Anuja 22. Araucana 21. Papucha 3. Guitry 2. Ojo Por Ojo 2. Prince Charmant 2. Andrea Doria 1. Chaplinade 1. El Trece II tin 1. y Doroncito 1.

Ultimo careda: — Tormento 39. Masticador 30. Alnoe 11. Bromo 4. Tac 4. Jet 1 y Tungu 1.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 Bs.

Llave 6 Llave 8	Tropicanera Llave 6	Llave 8 Tropicanera
Nene	Nene	Nene
Plateao	Taruguita	Boulevard
Chevalier Llave 9	Chevalier Llave 9	Chevalier Llave 9
Rebelde	Araucana	Prins Ch.
Masticador	Masticador	Masticador

Nos combinacion di 6 cuadros pa valor di Bs. 32.—.

Llave 6	Llave 8	Llave 6	Llave 8	Tropicanera	Tropicanera
Nene	Nene	Nene	Nene	Nene	Nene
Plateao Ballet	Plateao Ballet	Taruguita Forrajista	Taruguita Forrajista	Boulevard	Boulevard
Chevalier Llave 9	Chevalier Llave 9	Chevalier Llave 9	Chevalier Llave 9	Chevalier Llave 9	Chevalier Llave 9
Rebelde	Prins Ch.	Prins Ch.	Rebelde	Anuja Ojo por ojo	Araucana Guitry
Masticador	Masticador	Masticador	Masticador	Masticador	Masticador

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos senjor Vicente Willems. y e ta ricibi felicitacion di su mama Checisco. Cornelia. Juyu. Victoriano. Carmen. Regina. Sita y Florensio Willems.

Awe ta cumpli 16 anja e gentil caballero Carlos Dorothal. E ta ricibi felicitacion di su tata Julio. mama Petra. 11 rumannan. tanta i omonan. prima y primonan welo Candito Kock. cunja Adriana Dorothal. sobrina i sobrinonan. madrina i padrino. amigo i amiganan tambe di su amigo Jacinto Quant. y demas familia Kock i Dorothal.

Ayera a cumpli 6 anja e linda jovencita Flora Maria Rozenberg i ta ricibi hopi felicitacion di su mama Marthilia. tata Dominico su rumannan Elsa. Edwin. Freddy. Calicia. Omaira. tanta Angelica. Flora. Helena Lonilda. omonan Roman. Juan. Ramiro. Rev. Rafael. Roberto i tambe di Glenda. Erik pepe Aida. omo Carlos. wela i welo muy especial di su estimada tanta Felepina y di juffrouw di kleuterschool na Paradera Anna y Edith.

Majan ta cumpleaños senjor Pedro Alexander Henriquez. Felicitacion ta bini di su esposa Rita. su 2 jiunan Rudi i Milda. di su mama Chia. tata Chinto di tur su rumannan. primonan i primanan. tantanan i omonan di su suegra Clara i suegro Chona Koolman i especialmen e di su wela Leonora Rasmijn.

Awe a cumpli 18 anja srta. Maria Marin. Felicitaciones ta bini di parti di su mama Leoncita. su tata Manuel. su rumannan Luis. Angela. Mina. Felix. Isidro. Faustino. Romualdo. tambe di su cunjanan Freda Kelly y Raymundo Geerman. di su sobrino Horge Geerman y muy especialmente di su amiganan di A.S.V. Trappers Club.

Dia 19 di november a cumpli anja sr. Loanes Geerman. Felicitacion ta bini di su senjora Felicia, jiunan Maria. Juan. Candida. y Alberto. di su nieto Sely Geerman. suegro Antonio y demas familia Geerman.

Dia 26 di november ta celebra su fecha natal sra. Felicia Geerman y e ta ricibi felicitacion di su esposo Jan. di su jiunan Maria. Juan. Candida y Alberto. di su nieta Sely y su suegro Antonio.

A cumpli anja dia 23 di november Juan Geerman. Felicitacion ta bini di su tata Jan. di su mama Felicia. rumannan Maria. Candi y Beto y especialmente di su jha Sely y di Antonio.

ANUNCIO DI MINISTRO SCHROEDER DI WEST BERLIN

BONN 25 nov. — E minister di exterior di Alemania West. Schroeder a anuncia na e fraccion parlamentario Christian democratico cu e ministernan di exterior di e tres potencianan occidental y di e bondsrepublica Alemania lo reuni dia 11 december na Paris pa un conferencia Alemania lo reuni dia 11 di december na Paris pa un conferencia riba Berlin y Alemania.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 25 di november:
DE VEER 8.30 „Midnight Lace" 18 j.
RIALTO 8.00 „Battle Hymn" a.l.
PRINCIPAL: 8.00 „Ten days to Tulara" 18 j.
AURORA 7.30 „Portrait in black" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The man inside" 18 j.

DIADOMINGO 26 di november
DE VEER 8.30 „Midnight Lace" 18 j.
matinee 6.00 „Dinosaurus" a.l.
RIALTO 8.00 „Battle Hymn" a.l.
matinee 5.45 „Dinosaurus" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The Whole Truth" 18 j.
matinee 6.00 „El tesoro de Chucho El Roto" a.l.
AURORA 8.00 „El Super Macho" 14 j.
matinee 6.00 „El gran Pillo" a.l.
SAVANETA 8.00 „Tank Force" a.l.
matinee 6.30 „Looking for Danger" a.l.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 27 Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M E. van der Mark Rondweg 6, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewaldа
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2300

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS. tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 25 y 26 di november Dr. C.J.J.M. v.d. Bijl
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 25 y 26 di nov. — Dr. H.R. Dennert

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argentina 14.00; Bolivia 14.00; Bonaire 8.00 en 16.00; Brazilië 14.00; Br. Guiana 15.30; Canada 8.00 en 15.30; Canal Zone 15.30; Chile 14.00; COLOMBIA: Barranquilla ——: Bogota ——: Costa Rica 15.30; Cuba ——; Curacao 8.00 en 10.00; Ecuador 14.00 El Salvador 15.30; EUROPA (Azië-Afrika) 15.30; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Guatemala 15.30; Haiti 15.30; Honduras 15.30; Br. Honduras 15.30; Jamaica 10.00 en 15.30; Martinique 15.30; Mexico 15.30; Montserrat 15.30; U.S.A Miami Fla. (Azië-Afrika) (Australië) 10.00 en 15.30; New York 8.00 en 15.30; New Orleans. La. 9.30; Nevis 16.00; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 14.00; Peru 14.00; Puerto Rico 9.30; Rep. Dominicana 15.30; St. Kitts 10.00; St. Maarten enz. 16.00; Suriname 15.30; Trinidad enz. 15.30; Uruguay 14.00; VENEZUELA: Caracas enz. 15.30; Maracaibo 15.30; Virginia Ellandeu 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 9.30 a.m 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m 8.30 a.m. (kindermis) en 7 uur p.m.
Noord: Sta. Anuakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.0 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m. Jeugddienst oude kerkje Ds. Jakobs
7.00 n.m. Ds. Visser
Piedra Plat: 9.00 v.m. Jeugddienst in het Hollands
San Nicolas: 9.00 v.m. Ds. Visser
Kerk Broedergemeente.

QUADROS TA ASPIRA NA BIRA PRESIDENT TROBE

Francisco Neves. cu un tempu tabata minister di trabao na Brasil. a bisa ayera cu e ex-president Janio Quadros lo regresa Brasil y tin intencion di bolbe bira president di e republica aki.

Den un conferencia cu el a tene den Universidad di Minas Gerias. Francisco Neves a declara cu e masa di pueblo ta birando impaciente door di e bloqueo cu nan ta topa cuné. relaciona cu nan mas chikitu esperanzanan y cu ta ser bloquea pa e burocracia capitalista.

Debi na e demora pa pasa e reformanan necesario. e pueblo ta anhela regreso di Quadros como e Faro di esperanza pa satisface nan aspiraciónnan social economico.

SU UNICO ANHELO

pa Tuyuchi

No. 39

Bernd a surpasa su mes. E mes no por a comprende ta di com e tabata un cavalier asina excelente. Ora cu hasta e por a seduci Jenny i oblige pa bai baile i tene den su brazanan na ora di un wals. el a bise:

„Bo ta e mucha muhe di mas amable cu mi por a yega di conoce i topa cune. Mi ta dispuesto na haci cualkier desgracia contra kende cu ra. prome cu mi permiti un otro di horta bo curazon."

„Ta cada bez di nobo anto bo mester recorda mi na algu cu ya tin diamin ta tormenta mi asina tantu"?

„En realidad? Oh Jenny. hamas bo por a bisa mi algu mehor". I pensativa e hoben a agrega acerca:

„Joost Huland bo asunto ta mal para."

Te hopi laat den anochi Bernd a hiba Jenny Cas. Esaki tabata leun p'atras den auto i tabata tene su wowonan cerra.

„Ta kico mester socede awor. Bernd Strathaus? Ta pakico bo n' ta yuda mi. Mi no kier haci nada malo. pero mi ta stima Joost. Hamas un otro homber por a hunga un rol den mi bida Bernd."

Maske cuanto sigur Bernd tabata un ratu pasa di su triunfo. sinembargo e palabranan aki a pone bira musha serio trobe. pasobra nan a rake manera un instrumento skerpi na un punto debil di su curazon. I el a bisa:

„E mes un cos asina un otro muhe tambe a yega di bisa mi cabu; Carlota lo no a haci manera bo. di esei mi ta sigur. Bueno: ata nos a yega cas. Bo ta desea pa mi yuda bo: n' ta 'sina? Lo mi cumpli cu bo desco. Adios."

El a abri e porta di auto i prome cu Jenny a hanja ocasion di por a conteste, e hoben a disparce den scuridad. Completamente foi su mes i desgusta e tabata maneja e auto i a hinke den garage. Den biblioteca ainda tabatin luz cende.

„Si. bo ta lamta ainda! Ta hopi laat awor aki."

„Ta nei e mes reproche con mi tabata pensa na haci na bo. Bo ta kere cu Joost lo tabata contentu awor aki cu bo si acaso tabata su dilanti i no dilanti di mi bo tabata para na e momento aki?"

„Probablemente no. pero no murmura awor. Mi no por soporta esei." El a larga su curpa cai den un asiento i a hiza su ridianan te na su cachete.

„Jenny, contesta mi. Tu e opera no a gusta bo? Bo n' ta parce mi masha cansa di e funcion."

„Ai. papa. Tur cos t'asina bruha. Mi sa mas kico mi ta pensa n kiico mi ta haci ni kico mi ta sinti tampoco."

„Pero mi n' ta kere cu esei ta meen cu bo a contra cu un otro homber? Bo n' tabata asina sigur di Joost su stimacion pa bo?"

„Si, si, esei mi sa! Pero awor mi kier haci bo un suplica. Bo tin bondad di keda silencioso i scucha mi?"

E tata a sagudi cabez. El a cende un siga grandi i a puntre:

„Ta kico ta molestia bo?"

„Awe tabata pa di prome bez den mi bida cu mi a contra cu Bernd Strahaus. Pero nunca mi por a biba pensa cu e pensamentu riba dje por a causa mi sufrimentu. E ta un amigo di Carlota i su empenjo ta di yude. E ta completamente convenci cu ainda e muhe aki ta stima Joost i e muhe ta spera solamente te ora cu e homber aki bin huske trobe. El a haci un apelacion riba mi consenshi i si mi mester ta correcto i husto, mi no por keda surdo pa su suplica. Papa. bisa mi awor kico mi mester haci?"

„Kico ta e pensamentu cu ta molestia bo mas tantu? Cu Carlota ta stima Joost of cu e Sr. Bernd Strathaus aki ta trata na tur manera pa yuda Carlota?"

„Mi n'sa......pero...... enter anochi m'a pensa cu e tabata locamente enamora na mi. Pero lo e por bisa anto cu lo e yuda mi door di convence Carlota di distancie pa semper foi Joost cu e ta stima?"

„No. esei e no por haci. pero su oferno tabata un contesta riba un confirmacion di bo banda. mi yiu?"

„Com bo ta meen e asunto ei anto? Ata e tabata sa toch cu mi tabata stima Joost?

I loke mi a haci ta ripiti su dilanti loke masha dia mi tabata pensa pa mi mes."

„Mi ta teme cu b'a puntra bo mes mucho di mas. Ningun otro homber lo a trata di otro manera den e caso aki sino mescos cu Bernd Strathaus a haci. Mi mester bisa un poco poco e ta cuminza haci impresion riba mi. E hoben aki mester ta posee hopi caracter i curashi. sino lo e no a risca na acerca bo ni un momentu. awor cu e ta trata na boycotta un persona manera Joost Uland."

„Pa bo ta hari mi. Pero mi ta siati masha serio."

„Mi tambe. mi yiu. I pa bisa bo berdad. nunca mes mi a gusta bo amor pa Joost. Ami na bo luga lo a bai busca e meneer Strahaus ei majan mes. pasobra e ta un hoben balente i lo mi a puntre na juda bo aclara e asunto ei entre Carlota i Joost i asina lo bo a saca bo curpa foi e cataclisma aki."

„Esei e no por haci papa. E kloof entre nan dos ta mucho grandi i mi ta kere hasta irreconsiciable."

„Como cu semper Joost a keda ta stima Carlota. no ta existi nada cu no por trece nan huntu trobe. Drumi i pensa riba mi proposicion. Jenny i majan bo tin un mehor bista riba enter e asunto aki."

„Ainda Jenny no tabata asina sigur dje asunto aki manera su tata i e tabata pensa ta com lo el a haci na encontra Strathaus sin cu esaki por a comprende cu ta cerca dje mes el a bini. I unbez el a corda riba casualidad. Esaki tabata un arma fuerte den su man.

DICK TRACY

1. „Sam y ami ta na un skina di e dokter su cas. un caja mas abao". 2. „10-4 Tracy". „No bai leeuw, muchanan, nos por tin mester di bosonan". 3. „Dokter"! 4. „Kiko bosonan kier?" „Bo ta sin'i bo manera un ciruhano awe, Dokter"?









RIP KIRBY

1. E cabai ta tira Desmond.. Pum Pam. 2. „Pober Desmond, y tanto tiro cu tin ey banda"! 3. „Ah! No por ta posible"!









Tercer campeonato mundial di judo na Paris

E tercer campeonato mundial di Judo, a ser tin pa dia 2 y 3 di december den estadio Pierre de Coubertin na Paris. Ta existi gran interes pa e torneo aki. Judo ta ser acepta como un ramo di deporte den e proximo weganan Olimpico na Tokio. E ultimo torneo mundial cu a ser celebra na Milan, a confirma e importante progreso haci pa e judokanan di Europa. Na e torneo na Paris lo tuma parti 57 judoka cu lo representa en total 25 pais di tres continente (America, Asia y Europa) den e pruebanan individual.

E favoritonan pa e torneo aki ta Koji Sone di Japan y actual acampeon mundial. Anton Geesink di Hulanda. Masashige Shirhmatsu di Japon. Daniel Gutelet di Belgica y Jean-Pierre Desailly di Francia.

En realidad Sone y Geesink ta e dos judokanan mas renombra den circulonan di judo. E Hulandes lo emplea tur su recurso y habilidad pa destrona e Japones Sone, cu tin 32 anja di edad, pero sinembargo ta un di e judokanan mas perfecto. Pero contra e gran estilista aki Geesink tin ventaha di ta mas altu i corpulente y su gran diversidad di movementonan lo ta un ayudo grandi contra e actual campeon mundial. Geesink ta pisa 110 kg. y ta midi 1 meter 98.

Cu ciencia ta bai desarollando, esei ta un hecho. Pa medio di energia di radio, sabionan a inventa un aparato cu ta duna man den germinacion di semia. E ta un sorto di maquina cu ta tuma un test cu semianan por germina si of un i door di e aparato aki ta yuda e semianan na desarolla mas rapida ora cu nan ser planta. Ta un aparato recien inventa cu ta bin ocaciona despues un gran sensacion riba terreno comercial. Principalmente pa agricultura e ta di gran importancia, pasobra semianan cu a pasa pa e proceso aki ta cla pa sigi desarollonan.

Proceso contra pader Biaggi ta bayendo na su fabor

E defensor di pader Biaggi, quien a ser acusa di un presunto asesinato di su ruman muher Lesbia Biayyi, a declara cu pronto nan lo haci repelacionnan sensacional encuanto e caso aqui.

Tambe nan a bisa cu pronto e verdadero asesino lo ser tuma preso y lo ocupa e cel cu Pader Biaggi ta den actualmente.

E defensor a declara cu nan tin cu lucha contra hopi circunstancia stranjo pero cu nan ta prepara pa enfrenta esei-nan. Tambe el a declara cu awe mainta lo nan hasi apelacion contra e autodetencion serca e Juez di Prome Instancia. En relacion di e repelacion nan no por a duna ningun detaye. Nan ta sperando riba e ocasion oportuno, y solamente nan por sigura cu e verdadero asesino lo ocupa e cel di Pader Biaggi, den un tempu relativamente corticu.

Mario Mina lo enfrenta Sixto Rodriguez

Promotor Max Aguirra a anuncia cu e boxeador campeon sur-americano di peso medio Mario Mina, lo enfrenta e mericano Sixto Rodriguez, dia seis di december venidero den un pelea pacta pa diez round.

Ta di tres biaha caba cu e pelea entre e dos boxeadornan aki a ser aplasta. Cada bes tabata surgi inconveniente cu tabata imposibilita viaha di Rodriguez pa Lima pa bringa cu Mina. Pero parece cu awor si e fecha aki lo ta definitivo. Tambe ta interesante menciona cu e boxeador mericano Jimmy Beecham cu a yega di box aki na Corsow lo enfrenta e argentino Guillermo Dutchsman den e preliminares.

EMBAHADA CUBANA NA BUENOS AIRES ATACA

Dilanti di e edificio dje embahada cubano na Buenos Aires a produci un tiroteo entre tres persona y dos polis. Parce cu dos desconocido a trata di kita un mitrallador di un polis cu tabata monta warda dilanti dje edificio. Durante e bringamentu un tiru di e revelacion a los y spierta un otro polis cu tabata den hall dje edificio. Ora el a curi bin weta kico tabata pasa un tercio a bula sali for di un auto staciona ei banda y a bai yuda e dos atacantenan. E ora ei a produci un tiroteo entre e tres desconocidonan y e dos polisnan. Despues e tres atacantenan a drenta nan auto y a curi bai. Nan paradero ta desconoci.

UNIVERSIDADNAN NA CARACAS A ABRI TROBE

Despues di a keda sin atende lesnan na Ciudad Universitaria, e estudiantenan di Caracas a bolbe Universidad pa continua nan estudionan. Nan a keda diezun dia sin atende lesnan despus cu a ocurri disturbio den ciudad universitaria.

Ora e incidentenan aqui a tuma lugar e facultad di arquitectura, e consejo universitario a determina e suspension indefinitamente dje docentenan y despues di algun dia e estudiantenan tambe a decreta un huelga indefinida.

E incidentenan a ser provoca pa elemento di extrema izquierda conviccion, despues cu Venezuela a kibra relacionnan diplomatico cu Cuba.

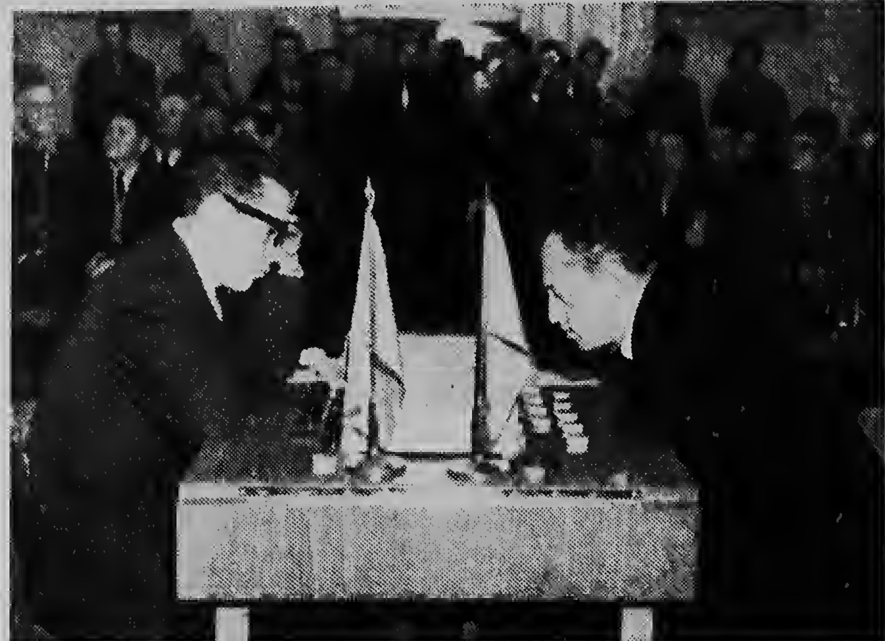
NOTICIANAN CORTICU

— E di delaster familianan di e dictador Rafael Trujillo cu nan a mata, a sali awor for di e Republica Dominicano y a yega Miami. Entre nan tin tambe e mama di 96 anja di e dictador, senjora Julia Molina Trujillo.

— Awe nan a anuncia na Paris cu Francia a tuma cu exito dia 13 y dia 17 di november un prueba den Sahara cu raketnan „Agatha" cu ta pisa tres ton. E raketnan a alcanza un altura di 64 km.

— Un di e puntonan di trafico mas importante na Argel tabata cera awe mainta pasombra nan a pone clabu riba caminda. E trafico den e vecindario a keda pega.

— Un muher di 55 anja di edad na Buffalo New York a tene durante 15 anja e cadaver di su mama di 80 anja di edad den cas. E mama a pii. nan i no pone den un graf huntu cu su familianan pa motibo cu e tabatin pleitu cu nan. E cadaver no a danja. pasombra nan a muba e panjanan cu e tabatin bistir den un sorto di balsamo. Nan no a duna ningun keho riba e jiu.



Na Moskou a cuminza awor e batalla formal dje duo aki pa titulo mundial di dam. Na izquierda nos ta mira e campeon actual Tsjegolev y enfrente di dje e ex-campeon mundia T. Koeperman.

ETIKET OF ETIQUETTE

M'a jega laat.
Canta e cancion ey, Mi ta gustele un mundu; e ta dushi, sueu; pasobra e ta bisabo loke ta sosede ora cu e persona jega laat. Di un manera severo e ta wordu castiga pa su nonchalance.

Dia pa dia ta bai birando un costumber, un ley, un mandamentu e jegamentu laat, especialmente na nos isla.

Na tur instante bo mester jega laat sino bo no ta hombér. Laga e otro nan warda riba bo, pa nan comprende cu bo ta mas hombér cu nan; cu bo ta un hende di importancia; cu ta ora bo hanja bon bo ta bini. Y si bo ta laat, no hanshabo, amigo; pakico hanshabo, siendo toch e otronan lo warda riba bo?

Y acercando esun, of esnan cu bo a larga warda riba bo, na apresura bo pasonan, camna sosega, si ta posibel, camna mas poco poco, nan ta warda toch. Pidi dispensa, of duna motibu di con bo ta laat, esey ta nonsens.

Y si un di nan ke tribi puntrabo di con bo ta laat, bisele: „Mira'ki hombér, sera bo boca no puntrami nada; bo'n tin nada di bisami" of „b'a kere cu ta ora bo ke mi por bini; mi tin mi otro cosnan mas importante di haci". En todo casó, lagele weta cu ta bo ta Shonarey cu tin tur cos di bisa y por haci manera bo hanja bon.

E mesun persona cu actua asina'ki, lo rabia, zundra, irrita su mes tè bira malu, ora un otro mester lagele warde.

Amigo, si ta esaki ta bo mentalidad, mi ke bisabo cu bo tin un caracter... un tiki mismak y tambe cu bo educacion tabata... todo menos bon. Di con? Bo ta riska puntrami? No, m'a kere cu bo tabata sa tur cos caba. Wel, cu bo ta sintibo dje gran hombér ey, tuma chempel di esnan cu berdaderamente te hombernan di posicion.

Cuanto biaha bo a jega di bai un misa cu mester a cuminsa shet'or y bo a hanjabo ta sinta warda te mitar di ocho, pasobra pastoor tabata laat?

Na trabou: bo ke reconoce cu bo shef ta mas haltu cu bo? Wel contesta tambe sin ganja cuanto biaha bo tin cu a warda te ora bo shef jega pa bo por a drenta, pasobra e tabata laat?

Bo sa bai un concierto of un comedia? Bo a jega di tende of a jega di pasa cu bo tin cu a warda ora e funcion mester a cuminsa, pasobra e pianista of e actor principal a hanja bon di tarda un tiki? Mi bon amigo, kizas bo ta mas cu e personanan cu mi a caba di tuma como chempel of bo ta sintibo mas cu nan? Pero mi kè bisa bo, cu con cu bo ke birele, bo ta fout, si bo tin cu jega laat sin ningun motibu; y te na ora cu bo tin un bon motibu, bo mester pidi esnan cu bo a larga warda riba bo dispensa. Y esaki si ta un ley, un mandamentu cu bo no por surpasa sin demonstra abiertamente bo sin educacion, bo sin- manera y bo bobedad.

Di con? M'a mi jiu, bo ta riska bolbe puntra mi di con? Mescos cu bo, e persona cu bo a palabra cune pa un cita tambe tin su ocupaciones importante.

El a palabra cu bo pa tal ora, contando cu lo bo tey na tempo, pasobra bo mes a bise ta bon. E ta conta cu bo palabra di hombér. B'a comprende awor di con bo ta fout? BO A DUNELE BO PALABRA y como HOMBER bo mester tene bo palabra. Ademas, si bo no ta na tempo bo por pone cu e tambe ta falta cu su palabra contra un otro. Y corda bon con bo mes lo rabia ora e laga bo warda, pues no laga un otro warda riba bo.

Y mescos ora bo tin un vergadering di bai y bo sa cu e ta cuminsa tal ora, percura pa bo tey na tempo; mehor bo jega promer cu tempo cu bo mester jega laat. E jegamentu di laat ey ta bo mes bo ta pone den un luz malu; ya cu esey ta pone cu ningun hende lo no confiabo mas riba bo palabra. (No solamente den cuestion di tempo, pero tambe riba otro tereno) Y si bo bisa nan cu lo bo pasa busca nan tal ora y por si acaso bo pasa na tempo bo no mester rabia e ora ey cu bo hanja nan no ta cla, pasobra bo mes a duna nan e chempel di no ta nan tempo, pues pakico nan si mester ta na tempo pa bo?

Y pensa pa bo mes kico lo bo haci, si un persona a bisabo pasa tal ora tuma mil florin cerca dje. Mi tin sigur cu mei ora promé cu e ora poni lo bo ta para ta wardele cu bo santu pasenshi. Lo bo kibra tur bo citanan y si un hende ke haci un afspraak cu bo mei ora promé cu e ora bo mester pasa tuma e placa, lo bo bisele no. Wel haci mescos cu tur bo otro afspraaknan. Cu bo tin un cita pa och'or, no haci un otro pa mitar di ocho of visa versa, pasobra bo mes ta comprende cu ta imposibel pa bo jega esun di och'or na tempu.

Amigo, bam drecha nos caracter, bam haci cu tur hende por conta cu nos of por confia nos cu ora nos bisa nan cu nos lo bini shet'or, cu ta shet'or of mas prome nos lo tey y ningun minuut mas laat.

Esey ta pa nos mes, y pa esun cu ta palabra cu nos, bon.

Y senjoritanan, corda con bosnan mes a pidi, roga sclama y porfin a hanja boso emancipacion. Cu esey boso a bira pareeuw cu tur hombér.

Pues pa den bo palabra tambe bo demonstra cu bo a merece e emancipacion ey y cu nos lo por bisa cu bo palabra di Dama ta berdaderamente un

SELECCION RUSO A DEROTA SELECCION CHILENJO

E seleccion Sovietico di futbol a logra nan segundo triunfo den nan gira na Sur America, derrotando antayera nochi e seleccion chilenjo, den un partido di cual e Rusonan tabatin un dominio leve.

Na dos ocasion e Rusonan tabatin ocasion di score, pero sinembargo e partido a finalisa cu e anotacion di un pa nada.

E mejor parti di e equipo Ruso a bolbe ser e defensa. Nan no a hunga cu nan arcera Rashin, cu na Buenos Aires a hunga un partido fantastico, pero sinembargo e arcero Maslachenko den e poco oportunidadnan cu a ofrece dilanti su arco, a demonstra di tambe ta un arcero di caliber.

Chile no a demonstra nan wega habitual debi cu algun di nan mihor hungadornan ta foi forma (cansa y cu lesion). Den e equipo Chilenjo tambe tabata e parti di defensa, cu a hunga mihor aunke no tabatin ningun hungador cu a sobre sali.

E partido a desarolla tur dos banda hungando limpi y e arbitro Uruguayo no a hanjé cu d'ficultad, aunke el a ser critica despues.

Mas o menos setenta mil persona a presencia e partido, pa cual tabatin gran interes pa motibo cu nan a vence e equipo nacional di Argentina. Ainda e expertonan no saca afor e caliber di e conjunto Ruso despues di dos parti, pero podiser esej lo bini afor den nan proximo partido contra Uruguay diarason awor.

Movecion militar dilanti palacio di Balaguer

Un helicopter di forzanan arma dominicano a aterriza diarazon atardi pa cuarto pasa di tres dilanti di e residencia di presidente Joaquin Balaguer, y dos oficial a baha for di e aparato, sigui pa dos guardia cu tabata arma cu ametralladora.

Mes ora e grupo a drenta un auto di ejercito cu tabata warda nan den Avenida Maximo Gomez. Destino di e ocupantenan dje auto ta desconoci. Tambe a ser observa diferente movecionnan militar na varios parti di Ciudad Trujillo, pero ningun hende no sa pa ki motibu.



ARIES
21 Maart — 18 April



Tene cuenta cu estorbonan cu un otro persona tocante asuntonan di cas awe.

TAURUS
20 April — 20 Mei



Awe bo no por conta cu otronan, ni tampoco riba amigonan, tocante hopi cooperacion.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni



Bo mester tene cuenta cu bo salud i loke bo ta come actualmente.

VIRGO
22 Juni — 23 Juli



E necesidad t'ei di pensa seriamente riba asuntonan financiero, posicion.

LEO
24 Juli — 23 Augustus



Tin influencianan contrario i circumstancianan cu ta prueba bo humor.

CANCER
24 Augustus — 23 September



Un cambio di opinion tocante personanan i casonan lo goberna awe.

LIBRA
24 September — 23 October



Bo por alcanza hopi cu metodonan nobo i original.

24 October — 22 November
SCORPIO



Awor bo por bai dilanti den caminda nobo i incomun.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No tuma parti na cuestionnan of estorbonan di cas.

CAPRICORNIUS
22 December — 20 Januari



Tin influencianan contrario cu ta pone actua iritante cu bo amigonan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Ta parce cu lo bo cai na bista di superiornan tocante bon trabao.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Bo intuicion lo yuda bo tuma medidanan cu lo estimula bo plannan.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Hola Galo! Mi ta sinjado nos estrellita algun escena..." „Stop". 2. „E parti dramatico lo ta ami ta dirigi". Awor.. Evita, nos no tabatin algo di placa pendiente"? 3. „Ta p'esey mi a bini, senjor, ata e prome placa aki". „Pabo atende esey pa mi ah"?



PEPITA

1. „Mi a caba di habri un cuenta giratoria di doble entrada na Tudbury, querido 2. „Kiko ta un cuenta giratoria di doble entrada"? 3. „Uno caminda cu mi por sigi aumenta e cuenta mientras bo ta paga". 4. „Tur dia nan ta inventa algo nobo pa arruina nos".

